

PRÓLOGO

Las producciones culturales durante el proceso de conquista y colonización del Nuevo Mundo forman la trama que atraviesa este número de *Telar*. Los trabajos incluidos proponen un recorrido crítico y una mirada descolonizadora en torno a diversas problemáticas y situaciones coloniales. Investigar el pasado de América Latina supone el ingreso a un mundo apasionante, a una compleja red de entrecruzamientos donde confluyen cuestiones del orden de lo social, económico, político y cultural. Este ingreso implica un ejercicio de comprensión ante la complejidad que reviste trabajar sobre un continente construido, desde sus orígenes, como un botín de mitos dorados y fabulosas riquezas pero al mismo tiempo condenado, como si fuera una condición lógica, a la violencia y la desigualdad.

Este número se abre con las reflexiones del destacado teórico Walter Mignolo. Si bien los “festejos” en conmemoración del Quinto Centenario impulsaron el estudio del pasado colonial hispanoamericano, diez años antes el crítico argentino con su insoslayable artículo “Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento” marcaba una inflexión en el proceso de constitución y lectura del corpus documental. En esta oportunidad, su ensayo recupera dos voces que denuncian los abusos en la implementación del modelo imperial de dominio: la del cronista andino Felipe Guamán Poma de Ayala y la del africano Otabbah Cugoano, un esclavo liberto cuya traumática experiencia fue publicada en Inglaterra en 1787. Estos textos le permiten retomar el intenso debate sobre la cuestión central del colonialismo y la modernidad conceptos claves para interpretar esa “herida” que surca nuestro presente.

Obras significativas como las *Décadas* de Pedro Mártir de Anglería y la *Historia General de las cosas de Nueva España* de Bernardino de Sahagún son releídas por otros colaboradores. Carlos Castilla trabaja los matices lingüísticos e ideológicos que encierra la versión latina de la obra de Anglería. José Barisone recorre en su totalidad el complejo texto del franciscano y se detiene en el núcleo narrativo de la conquista de México. Luis Hachim

Lara estudia en detalle el epistolario que el jesuita Juan Ignacio de Molina redacta desde su exilio italiano tras la expulsión sistemática que pesó sobre esa orden religiosa. En el trabajo de mi autoría analizo la *Relación* de Fray Gaspar de Carvajal quien, en 1541, acompaña a Orellana en la primera y penosa travesía por el Río de las Amazonas. Albino Chacón Gutiérrez y Magda Zavala recorren de manera profusa y pormenorizada el proceso de conformación del campo intelectual en Costa Rica desde la colonia hasta principios del siglo XX.

Las arqueólogas Ximena Senatore y Mariana De Nigris exponen la experiencia de descubrimiento y excavación en una de las ciudades fundadas en el Estrecho de Magallanes, por Pedro Sarmiento de Gamboa (1584). *Telar* VI se cierra con un trabajo del escritor e historiador Eduardo Rosenzvaig sobre los testamentos en la sociedad del noroeste argentino durante los siglos XVII y XVIII.

Quienes apoyaron con sus colaboraciones, desde geografías cercanas y distantes, hacen que *Telar* VI tenga unidad y coherencia. Este número de la revista no sólo recupera el diálogo que se materializó desde el Instituto Interdisciplinario de Estudios Latinoamericanos en jornadas, coloquios, proyectos de investigación y publicaciones sobre el período colonial sino que, además, abre una nueva etapa que evidencia que la búsqueda interminable por una identidad propia no necesariamente debemos esperarla en soledad y por cien años.

Es un anhelo que este encuentro de voces y miradas que hoy hemos podido concretar se renueve, más allá de fronteras geográficas y que, parafraseando al poeta Ernesto Cardenal, nuestro canto no sea en vano.

Finalmente quiero significar que la concreción de este número es deudora de la invaluable ayuda de la Dra. Carmen Perilli.

María Jesús Benites